



JAPAN FOUNDATION



ロシアCIS日本語教師会

Ассоциация преподавателей японского
языка России и стран СНГ

4-я Международная научно-практическая конференция



10-12 МАРТА 2022

МОСКВА

**Программа 4-й международной научно-практической конференции
«Японский язык в образовательном пространстве»**

10 МАРТА (ЧЕТВЕРГ)

Ссылки для доступа к мероприятиям конференции	ЖЕЛТЫЙ МОДУЛЬ https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NzVkOTUyNTMtYzU5OS00Y2VmLWFKZmMtNWxZmM2ZmQ2YWNI%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22c6e90d3c-9e3c-403a-83f8-6b3e5acb68f1%22%2c%22Oid%22%3a%22d2503e56-e3d7-49c2-88d3-530d651398f2%22%7d Технический модератор – Сергеева Анастасия Игоревна +7(925)844-38-34 (лучше писать в WhatsApp)	ГОЛУБОЙ МОДУЛЬ https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZjRhZjhlMDUtYTkwOS00MTQyLTk5NzUtMWZjY2I0ZDFhZiZi%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22c6e90d3c-9e3c-403a-83f8-6b3e5acb68f1%22%2c%22Oid%22%3a%22f79eef21-0175-45b3-b75b-4f747595ddb2%22%7d Технический модератор – Лебединова Анастасия Сергеевна +7(962)995-25-32 (лучше писать в WhatsApp)
Ссылки для регистрации	Зарегистрироваться можно здесь https://forms.gle/xqWbjLUwWkh3McSX8 	Зарегистрироваться можно здесь https://forms.gle/p3FE1xH12CQ9rABu8 
09.00 – 09.20	Открытие конференции: директор ИИЯ МГПУ Тарева Елена Генриховна, председатель Ассоциации преподавателей японского языка России и стран СНГ Нечаева Людмила Тимофеевна	
09.20 – 10.20	基調講演「現代日本の多様性を学ぶ日本語教育コンテンツについて」 小野正樹 (Оно Масаки)、筑波大学(つくば市)、	
10.20 – 10.30	<i>Перерыв</i>	
10.30 – 11.50	Секция «Зарубежные методики преподавания ЯЯ как иностранного» Ч.1 <i>Ведет Мисочко Григорий Олегович</i> 梅村裕子 (Умэмура Юко)、 エトヴェシュ大学日本学科(ブダペスト)、 文学講読・翻訳の授業における問題点と教授法の試み ～自国語(ハンガリー語)との対比を考える～ 清水泰生 (Симидзу Ясуо)、 同志社大学 (松原市)、 村上春樹の運動・スポーツについての言説は日本語教育を救えるか 松尾恵理沙 (Мацуо Эриса)、 カザン連邦大学(東京都)、 日本語教授における「文化翻訳」の活用	Секция «Особенности обучения ЯЯ в средних образовательных школах» <i>Ведет Миронов Никита Валериевич</i> Воробьёва Лариса Александровна, Давыдова Алевтина Вадимовна, ИГУ, СОШ № 26 (г. Иркутск), Реализация социокультурного компонента на уроках японского языка в офлайн и онлайн форматах (средняя школа) Ким Нигина Николаевна, СОШ №143 (г. Санкт-Петербург), Значение «уроков» Есино Гэндзабуро в японском современном обществе и их отражение в школьной программе Миронов Никита Валериевич, КызПКУ (г. Кызыл), Формирование лексических навыков на

	リッチングス・ヴィッキー・アン (Ричингс Вики Эн)、 神戸松蔭女子学院大学 (神戸市)、 日本語教育における文化的側面: 文学教材の可能性について	уроках японского языка в школе в процессе использования планшетных компьютеров Санникова Лидия Викторовна, Гимназия №2 (г. Пермь), Лингвострановедческий аспект в обучении японскому языку (начальная школа)
11.50 – 12.10	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>
12.10 – 13.10	Секция «Аспект “иероглифика” в процессе обучения ЯЯ» <i>Ведет Сергеева Анастасия Игоревна</i> Воробьева Галина Никифоровна, ассоциации преподавателей японского языка Киргизской Республики (г. Бишкек), О соответствии частоты появления структурных элементов иероглифов в Jyo:yo:kanji эмпирическим законам Сергеева Анастасия Игоревна, МГПУ (г. Москва), Рейтинг частотности иероглифических ключей общеупотребимых иероглифов エドワード・リー(Эдвард Ли)、関麻由美 (Сэки Маюми)、 マレーシア日本語協会/ 津田塾大学、 (クアラルンプール市/さいたま市) 漢字マップポスターコンペティション における 21 世紀型スキルの養成	Секция «Особенности обучения ЯЯ на курсах и в языковых школах» <i>Ведет Пушкина Екатерина Алексеевна</i> Буландо Роман Игоревич, МГПУ (г. Москва), Система кураторства и отслеживания прогресса обучающихся на дистанционных курсах иностранного языка Пушкина Екатерина Алексеевна, Rokudai Japanese language school (г. Екатеринбург), Дифференцированный подход в обучении учащихся языковых школ: проблемы и их решение Янов Андрей Николаевич, Школа японского языка «Цукибанаси» (г. Воронеж), Интегративный подход к преподаванию японского языка с использованием современных информационно- коммуникационных технологий на базе электронной обучающей платформы Moodle
13.10 – 14.20	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>
14.20 – 15.20	Круглый стол «Каким должен быть современный российский учебник ЯЯ для средних образовательных школ?», модератор Федянина Владлена Анатольевна, ИИЯ МГПУ (г. Москва)	
15.20 – 15.30	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>
15.30 – 16.50	Секция «Актуальные вопросы современного японского языкознания» Ч.1 <i>Ведет Стрижак Ульяна Петровна</i> Кутафьева Наталия Витальевна, НГУ (г. Новосибирск) Изучение способов выражения эвиденциальности на занятиях по японскому языку Мозгунова Александра Дмитриевна, МГПУ (г. Москва), Лингвокультура как основа каламбур в японской рекламе	Секция «Современные тенденции использования учебных материалов в преподавании ЯЯ» <i>Ведет Авдеева Екатерина Сергеевна</i> Авдеева Екатерина Сергеевна, МГПУ (г. Москва), Объекты визуальной культуры Японии в образовательном процессе Крнета Наталия, ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова (г. Москва), Манга как ненадёжный дидактический материал при изучении японского языка

	Нурутдинова Аида Рустамовна, КФУ (г. Казань), Исследование лингвистических норм вежливости в японском языке Стрижак Ульяна Петровна, НИУ ВШЭ (г. Москва), Агентивные характеристики японских соматизмов (опыт корпусного исследования)	Лебединова Анастасия Сергеевна, МГПУ (г. Москва), Специфика использования аниме и манга в межкультурном образовании Мишукова Маргарита Витальевна, МГПУ (г. Москва), Видеоигры как средство повышения мотивации в обучении японскому языку
16.50 – 17.00	<i>Перерыв</i>	
17.00 – 17.40	Мастер-класс «Основы создания субтитров на японском языке в AEGISUS» Буландо Роман Игоревич, МГПУ (г. Москва)	

11 МАРТА (ПЯТНИЦА)

	ФИОЛЕТОВЫЙ МОДУЛЬ	ОРАНЖЕВЫЙ МОДУЛЬ
Ссылки для доступа к мероприятиям конференции	https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_Y2U5NDNiYTA4Yml0Ni00NjY3LWFmYjUtZDU5OGM2NTIIZjc3%40tHread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22c6e90d3c-9e3c-403a-83f8-6b3e5acb68f1%22%2c%22Oid%22%3a%22d2503e56-e3d7-49c2-88d3-530d651398f2%22%7d Технический модератор – Сергеева Анастасия Игоревна +7(925)844-38-34 (лучше писать в WhatsApp)	https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_MzEwYTl1ZTctOTk2OC00YzZmLTkzNWQtNzRmZihjMGQxZDI1%40threadd.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22c6e90d3c-9e3c-403a-83f8-6b3e5acb68f1%22%2c%22Oid%22%3a%22de3e3b72-7db6-48fa-b820-9bc56b76c240%22%7d Технический модератор – Авдеева Екатерина Сергеевна +7(985)335-01-81 (лучше писать в WhatsApp)
Ссылки для регистрации	Зарегистрироваться можно здесь 	Зарегистрироваться можно здесь 
9.00 – 9.40	Мастер-класс «Использование корпусов Национального института японского языка с помощью интерфейса “Тюнагон”», Соломкина Наталия Алексеевна, МГПУ (г. Москва)	
9.40 – 10.20	Мастер-класс «Интернет-ресурс Liveworksheets как средство оптимизации процесса обучения иностранному языку (будет рассмотрена возможность перевода PDF-документов в интерактивный формат)» Исправникова Инна Владимировна, СОШ №1440, РГГУ (г. Москва)	
10.20 – 10.30	<i>Перерыв</i>	
10.30 – 11.50	Секция «Подходы и методы преподавания ЯЯ» <i>Ведет Чекункова Екатерина Сергеевна</i> Борисова Анастасия Анатольевна, Леленкова Анна Викторовна, СПбГУ (г. Санкт-Петербург) Актуальность традиционного и	Секция «Культурологический аспект подготовки японоведов». Ч.1 <i>Ведет Ефимова Сардана Кимовна</i> Есина Ирина Владимировна, КубГУ (г. Краснодар) Символизм иероглифа года в Японии

	инновационного подходов в обучении японскому языку Ву Куок Зуи Линь, МГИМО МИД РФ (г. Москва), Методические школы в преподавании японского языка как иностранного Чекункова Екатерина Сергеевна, УрФУ им. Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург), Реализация компетентностного подхода в обучении японскому языку посредством использования метода проектов: опыт УрФУ Шувалова Екатерина Константиновна, РГПУ им. А.И. Герцена (г. Санкт-Петербург), Культурологический подход в обучении невербальным средствам общения японцев (на материале японского чайного действия)	Ерофеева Наталия Анатольевна, ВКИЯ Центр Минэкономразвития (г. Москва), Презентация 3-ей части фильма «Путь» о деятельности святителя Николая Японского Ефимова Сардана Кимовна, СВФУ им. М.К. Аммосова (г. Якутск), Компаративный анализ российской и японской культур при обучении японскому языку в Северо-Восточном федеральном университете Баум Екатерина Павловна, МГПУ (г. Москва), Коммуникативные цели и стратегии сайта посольства Японии на родном языке во Франции
11.50 – 13.00	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>
13.00 – 14.00	Секция «Лингвокультурологические аспекты обучения ЯЯ» <i>Ведет Алпатов Владимир Михайлович</i> Алпатов Владимир Михайлович, ИЯ РАН (г. Москва), Еще о культурологии Лысикова Алена Игоревна, МГПУ (г. Москва), Взгляд на японскую и русскую языковую картины мира сквозь призму эллиптических конструкций Шашкина Ольга Владимировна, СахГУ (г. Южно-Сахалинск), Лингвокультурологический аспект в изучении японского языка в эпоху постпандемии	Секция «Культурологический аспект подготовки японоведов». Ч.2 <i>Ведет Воркина Ксения Сергеевна</i> Воркина Ксения Сергеевна, РУДН (г. Москва), Японская мама в изменяющемся мире (изучение аспекта в рамках курса по лингвокультуре) Козачина Анна Владимировна, СФУ (г. Красноярск), Стратегии и средства легитимации ценностей в японском педагогическом дискурсе (на материале курса «Моральное воспитание») Сладкова Екатерина Викторовна, МГИМО МИД РФ (г. Москва), Загадка Безликого в аниме Х. Миядзаки «Унесенные призраками» и лицо современного человека
14.00 – 14.10	<i>Перерыв</i>	
14.10 – 15.10	Пленарная лекция доктора культурологи, кандидата филологических наук, профессора МГИМО Гуревич Татьяны Михайловны (г. Москва), «Преподавание перевода в цифровую эпоху»	
15.10 – 15.20	<i>Перерыв</i>	
15.20 – 16.20	Круглый стол «Перевод и лингвокультурология в цифровую эпоху», модератор Гуревич Татьяна Михайловна, МГИМО (г. Москва)	

12 МАРТА (СУББОТА)

Ссылки для доступа к мероприятиям конференции	РОЗОВЫЙ МОДУЛЬ https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_M2Q0YzJlM2YtZDlwMy00NDVlWFhOGQNTJmMTE0NGU4ODA4%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22c6e90d3c-9e3c-403a-83f8-6b3e5acb68f1%22%2c%22Oid%22%3a%22b849a008-4e23-4524-8f13-6ae9efa69e28%22%7d Технический модератор – Нургалиев Илназ Рамилович +7(916)148-51-48 (лучше писать в WhatsApp)	ЗЕЛЕНЫЙ МОДУЛЬ https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NzcwNTQyOTQYVWViOS00ZjlmLTk5NDItNGZhYTNiYzhkZGFm%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%22c6e90d3c-9e3c-403a-83f8-6b3e5acb68f1%22%2c%22Oid%22%3a%22f206f4f7-8d08-46dc-a01b-4370428a6968%22%7d Технический модератор – Майорова Катерина Дмитриевна +7(915)312-39-43 (лучше писать в WhatsApp)
Ссылки для регистрации	Зарегистрироваться можно здесь https://forms.gle/KjqS3D7Np7YaepZc8 	Зарегистрироваться можно здесь https://forms.gle/tAC3i7s3avJwLsMw5 
9.00 – 10.00	Пленарная лекция кандидата филологических наук, доцента ИСАА МГУ Быковой Стеллы Артемьевны (г. Москва), «Стандартный язык и диалекты в современной Японии: традиции и новации»	
10.00 – 10.10	<i>Перерыв</i>	
10.10 – 11.50	Секция «Обучение ЯЯ: ответ на потребности современного общества» <i>Ведет Петкова Гергана Руменова</i> Аракава Ёсико, Ибрахим Инга, Самировна, Исса Надия Хассан, Борисова Анастасия Анатольевна, СПбГУ (г. Санкт-Петербург), 大規模公開オンライン講座 (MOOC) における初級日本語コース 2 の教材開発に関する実践報告 Иванова Цветомира Христова, Софийский университет им. Святого Климента Охридского (г. София), Совместная работа софийского университета и Японского Фонда в условиях пандемии COVID-19: опыт новых проектов Линяев Дмитрий Владимирович, ИСАА МГУ (г. Москва), Опыт организации «Японского киноклуба» в ИСАА МГУ и использования оригинальных аудиовизуальных материалов в преподавании японского языка на	Секция «Зарубежные методики преподавания ЯЯ как иностранного» Ч.2 <i>Ведет 木元めぐみ (Кимото Мэгуми)</i> 加藤恵梨 (Като Эри), 大手前大学(尼崎市)、 「男にする」「男になる」の意味について 木元めぐみ (Кимото Мэгуми), 神戸大学(神戸市)、 ロシア人学習者による日本語韻律習得に関する考察 — 具体的な指導ポイントの特定を目指して— 田口紗綾 (Тагути Сая), モスクワ市立教育大学(モスクワ市)、 日本語の発音「ん」の習得 フェレイロ・ダマソ (Феррейро Дамасо), 広島大学(広島市)、 スペイン語を母語とする日本語学習者の日本語長母音に関する一考察—I-JAS 多言語母語の日本語学習者横断コーパスを基に

	старших курсах Петкова Гургана Руменова, Николова Вира Василева, Кирилова Людмила Илиева, Софийский университет им. Святого Климента Охридского (г. София), Вызовы 20-х годов XXI века в процессе обучения и усвоения японского языка и культуры (на примере совместной работы преподавателей и студентов кафедры Японистики при Софийском университете) Старикова Алла Юрьевна, СОШ №83 с углубленным изучением японского и английского языков (г. Санкт-Петербург), Методы повышения мотивации к изучению японского языка в период пандемии COVID-19	ヴァンバーレン・ルート(Ванбаелен Рут)、 ゲルゲイ・ニクлай (Гергель Никлай)、 筑波大学(つくば市)、 パンデミック中入国できない留学生のためのオンライン異文化交流
11.50 – 12.10	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>
12.10 – 13.10	Круглый стол «Контроль языковых навыков по ЯЯ в условиях дистанционного обучения», модератор Савинская Анна Викторовна, МГПУ (г. Москва)	
13.10 – 14.20	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>
14.20 – 15.40	Секция «Формирование лексических навыков на ЯЯ» <i>Ведет Быкова Стелла Артемьевна</i> Живкова Стелла Тодорова, Софийский университет им. Святого Климента Охридского (г. София), 『わくわく・ぺらぺらー楽しみながら覚える 日本語オノマトペー』のインターアクティブ・テキストを作成プロセスで発見した思いがけない教授法について Бессонова Елена Юрьевна, ИСАА МГУ (г. Москва), Устные и письменные формы активизации лексики в рамках пособия «Лексический минимум. Язык политики (японский язык)» Нургалиев Илназ Рамилович, МГПУ (г. Москва), Потенциал учебников для начинающих в обучении коллокациям японского языка Быкова Стелла Артемьевна, ИСАА МГУ (г. Москва), О методике обучения правильному словоупотреблению на продвинутом этапе изучения японского языка	Секция «Формирование речевых умений на ЯЯ» <i>Ведет Буракова Анна Александровна</i> Буракова Анна Александровна, УрФУ им. Б.Н. Ельцина (г. Екатеринбург), Формирование слухопроизводительных навыков средствами ИКТ при обучении японскому языку Мизгулина Мария Натановна, МГПУ (г. Москва), Особенности обучения аудированию японских текстов Никитина Евгения Андреевна, Университет префектуры Симанэ (г. Хамада), Методика обучения написанию электронных писем на японском языке Санкина Анастасия Сергеевна, независимый исследователь (г. Москва), Аудио-дневники как альтернатива письменным дневникам для развития речевых умений учащихся
15.40 – 15.50	<i>Перерыв</i>	<i>Перерыв</i>

15.50 – 16.50	Секция «Формирование языковых навыков на ЯЯ» <i>Ведет Нечаева Людмила Тимофеевна</i> Джайн Роли Аниловна, Киреева Мария Михайловна, НИУ ВШЭ (г. Москва), Организация самостоятельной работы студентов с лексико-грамматическим материалом на старших курсах Лихачева Татьяна Николаевна, ИСАА МГУ (г. Москва), Типичные ошибки студентов при выборе падежных показателей. Причины возникновения и способы предупреждения Нечаева Людмила Тимофеевна, ИСАА МГУ (г. Москва), Использование заголовков передовиц на занятиях по японскому языку	Секция «Актуальные вопросы современного японского языкознания» Ч.2 <i>Ведет Чиронов Сергей Владимирович</i> Коваленко Ангелина Сергеевна, МГПУ (г. Москва), Роль は и も в определении значения грамматических конструкций японского языка Панченко Юрий Юрьевич, НГЛУ им. Н.А. Добролюбова (г. Нижний Новгород), Традиционные и новые диалектные формы в речи молодого поколения жителей Токио Чиронов Сергей Владимирович, МГИМО МИД РФ (г. Москва), Коннекторы с временным значением в японском языке
17.00	Фуршет	

Ссылки на фильм «Путь», посвященный 150-летию Российской духовной миссии в Японии:

3 часть: <https://disk.yandex.ru/i/C4zb1RIVk7AiNQ>

Части 1 и 2: <https://cloud.mail.ru/public/5iKq/5dVxfb9wN>